

HP RDRAM Accessory Upgrade Instructions



Supported Platforms

To find out on which PCs you can install this accessory, visit the following Web sites:

Unterstützte Plattformen

Informationen darüber, in welchen PCs dieses Zubehör installiert werden kann, finden Sie auf der folgenden Web-Site:

Plateformes supportées

Pour savoir sur quels ordinateurs vous pouvez installer cet accessoire, consultez le site Web suivant :

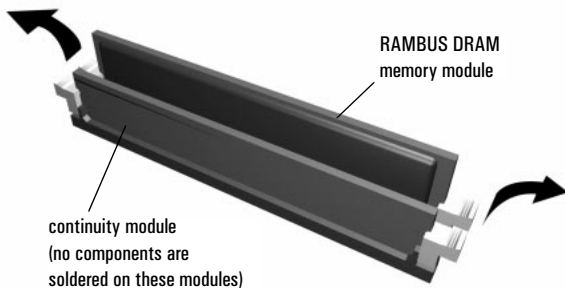
Plataformas Soportados

Visite el siguiente sitio web para saber en qué PCs puede instalar este accesorio:

Piattaforme supportate

Per sapere su quali PC è possibile installare l'accessorio, visitare questi siti web:

www.hp.com/go/pcaccessories



Installing an RDRAM Memory Module

WARNING: For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord and any connection to a telecommunication network. Always replace the cover before switching the PC on again. Static electricity can damage electronic components. Turn all equipment OFF. Don't let your clothes touch the accessory. To equalize the static electricity, rest the accessory on top of the PC while you are removing the accessory from the bag. Handle the accessory as little as possible and with care.

- 1 Remove the PC's cover (see your PC's *User's Guide*).
- 2 Install the memory module in your PC (see your PC's *User's Guide*).

NOTE:

- You must install the module in the nearest available slot to the processor (either filled with a module to be replaced or a continuity module).
- You must install a continuity module in any empty slot. Keep unused continuity modules in a safe place in case you need them again.

Installieren des Speichermoduls RDRAM

D
E
U
T
S
C
H

WARNING: Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie niemals die Gehäuseabdeckung des PC abnehmen, ohne zuvor das Netzkabel, die Datenkabel und die Kabel zu einem Telefonnetz abgezogen zu haben. Bringen Sie die Gehäuseabdeckung immer erst an dem PC wieder an, bevor Sie diesen wieder einschalten. Elektronische Komponenten können durch statische Elektrizität beschädigt werden. Schalten Sie alle Geräte aus. Achten Sie darauf, daß Ihre Kleidung keine Zubehörteile berührt. Um statische Elektrizität abzuleiten, legen Sie die Schutzhülle mit dem Zubehör auf die Oberseite des PC, wenn Sie das Zubehör aus der Schutzhülle nehmen. Berühren Sie das Zubehör so wenig wie möglich und mit entsprechender Vorsicht.

- 1 Nehmen Sie die Gehäuseabdeckung des Computers ab (siehe *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC).
- 2 Installieren des Speichermoduls in Ihrem PC (siehe *Benutzerhandbuch* zu Ihrem PC).

HINWEIS:

- Sie müssen das Modul in dem Sockel mit dem geringsten Abstand zum Prozessor installieren (in dem Sockel ist entweder ein auszutauschendes Speichermodul oder ein Überbrückungsmodul eingesetzt).
- In freien Sockeln müssen Überbrückungsmodule installiert werden. Bewahren Sie nicht verwendete Überbrückungsmodule an einem sicheren Ort auf, da Sie diese möglicherweise zu einem späteren Zeitpunkt wieder benötigen.

Cómo Instalar un Módulo de Memoria RDRAM

E
S
P
A
Ñ
O
L

AVISO: Para su seguridad, nunca quite la cubierta de su PC sin antes retirar el cable de alimentación, cables de datos y cualquier otra conexión a una red de telecomunicaciones. Siempre vuelva a colocar la cubierta antes de nuevo. La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague todos los equipos. No permita que la ropa toque los accesorios. Para compensar la electricidad estática, deje el accesorio encima del PC mientras lo extrae de la bolsa. Manipule el ! accesorio lo menos posible y con cuidado.

- 1 Retire la cubierta del computador (consulte la *Guía del Usuario* del PC).
- 2 Instale el módulo de memoria en el PC (consulte la *Guía del Usuario* del PC).

NOTA:

- Debe instalar el módulo en la ranura disponible más cercana al procesador (bien lleno con un módulo para sustituirlo o con un módulo de continuación).
- Debe instalar un módulo de continuación en una ranura vacía. Guarde los módulos de continuación sin utilizar en un lugar seguro por si los necesita utilizar de nuevo.

Installation de Votre Module de Mémoire RDRAM

F
R
A
N
C
A
I
S

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de votre ordinateur avant d'avoir retiré le cordon d'alimentation, les câbles de données et toute connexion à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot avant de remettre l'ordinateur sous tension. L'électricité statique peut endommager les composants électroniques. Mettez l'équipement hors tension. Ne laissez pas vos vêtements en contact avec l'accessoire. Pour neutraliser l'électricité statique, posez l'accessoire sur le dessus du PC lorsque vous le retirez de son emballage. Manipulez l'accessoire aussi peu que possible et avec précaution.

- 1 Démontez le capot de l'ordinateur (reportez-vous au *Guide d'utilisation* de votre ordinateur).
- 2 Installez le module mémoire dans le PC (reportez-vous au *Guide d'utilisation* de votre ordinateur).

REMARQUE:

- Installez le module dans le logement disponible le plus proche du processeur (contenant un module devant être remplacé ou un module de continuité).
- Installez un module de continuité dans un logement vide. Gardez les modules de continuité inutilisés dans un endroit sûr en vue d'une utilisation ultérieure.

Installazione di un modulo di memoria RDRAM

I
T
A
L
I
A
N
O

ATTENZIONE: Per ragioni di sicurezza, non togliere mai il coperchio dal PC senza aver prima staccato il cavo della corrente e tutte le connessioni alla rete di telecomunicazioni e rimetterlo sempre prima di riaccendere il computer. L'elettricità statica può danneggiare i componenti elettronici. SPENGERE l'intera apparecchiatura. Evitare che gli abiti vengano a contatto con gli accessori. Per equalizzare l'elettricità statica, estrarre l'accessorio dalla custodia solo dopo avere appoggiato la custodia sul coperchio del PC. Maneggiare l'accessorio il meno possibile e con la massima cautela.

- 1 Togliere il coperchio dal computer (consultare la *Guida d'Uso*).
- 2 Installare il modulo di memoria nel PC (consultare la *Guida d'Uso*).

NOTA:

- Installare il modulo nello slot più vicino al processore (contenente un modulo da sostituire o un modulo di continuità).
- Installare un modulo di continuità in ogni slot vuoto. Conservare i moduli di continuità in un posto sicuro per altri eventuali utilizzi.

HP Support Services

You can get help with solving problems with HP accessories from the following HP support Web sites:

Unterstützungsdienste von HP

Unterstützung zur Behebung von Problemen mit HP Zubehör finden Sie auf den folgenden HP Support Web-Sites:

Support technique de HP

Pour obtenir de l'aide sur la résolution des problèmes survenant avec les accessoires HP, consultez les sites Web d'assistance HP suivants :

Servicios de Soporte de HP

Encontrará ayuda acerca de la resolución de problemas con los accesorios HP en los siguientes sitios web de soporte de HP:

Servizi di supporto HP

Un aiuto nella risoluzione dei problemi legati all'uso degli accessori HP è offerto nei siti web di assistenza HP:



www.hp.com/go/vectrasupport

www.hp.com/go/kayaksupport

www.hp.com/go/briosupport

Hardware Warranty

This HP accessory is covered by a limited hardware warranty for a period of one year from the date of purchase by the original end-user. The type of service provided is return to an HP or repair-authorized reseller service-center. At Hewlett-Packard's discretion, a defective accessory will be repaired or replaced by a new unit, either of the same type or of an equivalent model. If this accessory is purchased and used together with an HP Vectra or Brio PC, it will be covered by the warranty of this computer, under the same conditions of service and duration. Please, refer to the warranty statement provided with your HP personal computer or PC workstation for warranty limitations, customer responsibilities and other terms and conditions.

FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND: THE WARRANTY TERMS CONTAINED IN THIS STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY PERMITTED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT OR MODIFY AND ARE IN ADDITION TO THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF THIS PRODUCT TO YOU.

Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP Zubehör gilt eine auf ein Jahr befristete Gewährleistung, wobei die Frist mit dem Datum des Erwerbs durch den Endbenutzer beginnt. Der angebotene Service umfasst das Einsenden an HP oder an ein autorisiertes Service-Zentrum. Im Ermessen von Hewlett-Packard wird ein defektes Zubehörteil entweder repariert oder durch ein neues Teil ersetzt (entweder durch den gleichen Typ oder durch ein gleichwertiges Modell). Wird dieses Zubehör zusammen mit einem HP Vectra PC oder mit einem HP Brio PC erworben, so gelten hierfür die Gewährleistungsbedingungen dieses Computers mit dem gleichen Service-Umfang und der gleichen Gewährleistungsfrist. Informationen über die Einschränkung der Gewährleistung, Verantwortung des Kunden und andere Fristen und Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP Personal Computer.

HINWEIS FÜR VERBRAUCHERTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DIE HIER ANGEGEBENEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN ERGÄNZEN DIE OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE, DIE AUF DEN ERWERB DIESES PRODUKTS ANZUWENDEN SIND, UND FÜHREN NICHT ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER MODIFIKATION DIESER RECHTE, SOFERN DIES NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG IST.

Garantie Matérielle

Cet accessoire HP est couvert par une garantie matérielle limitée pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final initial. Le dépannage est assuré par retour du matériel à HP ou à un centre de maintenance agréé pour les réparations. Hewlett-Packard se réserve le droit de réparer ou de remplacer un accessoire défectueux par une unité neuve du même type ou de modèle équivalent. Si cet accessoire est acheté et utilisé avec un micro-ordinateur HP Vectra ou HP Brio, il sera couvert par la garantie de l'ordinateur, selon les mêmes conditions de dépannage et de durée. Reportez-vous à la déclaration de garantie qui accompagne votre micro-ordinateur HP pour connaître les limitations de garantie, les responsabilités de l'utilisateur et les autres termes et conditions.

TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'AUSTRALIE ET LA NOUVELLE-ZELANDE : LES TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PREVUES PAR LA LOI, N'EXCLUENT, NE LIMITENT ET NE MODIFIENT PAS LES DROITS RELATIFS A LA VENTE DE CE PRODUIT MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.

Garantía de Hardware

Este accesorio HP está cubierto por una garantía de hardware limitada durante un periodo de un año a partir de la fecha de compra por el usuario original. El tipo de servicio que se proporciona consiste en la devolución a un centro de mantenimiento de HP o de un revendedor con autorización para realizar reparaciones. Según criterio de Hewlett-Packard, un accesorio defectuoso será reparado o bien reemplazado por una nueva unidad, bien del mismo tipo o bien de un modelo equivalente. Si este accesorio se compra y utiliza junto con un computador personal HP Vectra o HP Brio, quedará cubierto por la garantía de dicho computador, bajo las mismas condiciones de servicio y duración. Consulte la hoja de garantía que acompaña a su computador personal de HP para conocer las limitaciones de la garantía, las responsabilidades del cliente y los demás términos y condiciones.

PARA TRANSACCIONES DE CONSUMIDORES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTE CONTRATO, EXCEPTO POR EXTENSIÓN LOS PERMITIDOS POR LA LEY, NO EXCLUYE, RESTRINGE O MODIFICA, Y SON ANEXOS A LOS DERECHOS ESTATUTARIOS MANDATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO A USTED.

Garanzia hardware

Questo accessorio HP è coperto da una garanzia hardware di un anno a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente finale originario. Il tipo di servizio fornito prevede la restituzione a un centro di assistenza HP o a un rivenditore autorizzato HP. A discrezione di Hewlett-Packard, qualsiasi accessorio difettoso sarà riparato o sostituito da uno nuovo dello stesso tipo o di un modello equivalente. Se l'accessorio viene acquistato e utilizzato con un personal computer HP Vectra o HP Brio, è da considerarsi coperto dalla garanzia del computer, alle stesse condizioni di assistenza e per la stessa durata. Per le limitazioni alla garanzia, le responsabilità del Cliente e tutti gli altri termini e condizioni, si prega di consultare la dichiarazione di garanzia fornita con il personal computer.

NELLE VENDITE AL DETTAGLIO IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA, I TERMINI DI GARANZIA CONTENUTI IN QUESTO CERTIFICATO, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGGE, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, MA INTEGRANO, I DIRITTI LEGALI APPLICABILI AL CASO DI VENDITA DEL PRODOTTO AL CLIENTE.

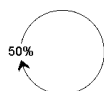
Paper not bleached with chlorine

Chlorfrei gebleichtes papier

Papier non bianchi au chlore

Papel blanqueado sin cloro

Carta non trattata con cloro



Printed 12/99

Ref : 5969-3874



5969-3874